

Distr.  
LIMITED

E/1997/L.59  
24 July 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية لعام ١٩٩٧  
جنيف، ٣٠ حزيران/يونيه - ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٧  
البند ٧(ب) من جدول الأعمال

### تقارير واستنتاجات وتوصيات الهيئات الفرعية: مسائل حقوق الإنسان

الآثار المتعلقة بالميزانية البرنامجية المترتبة على مشروع  
القرار الوارد في الوثيقة E/1997/L.49

#### إنشاء منتدى حكومي دولي مفتوح العضوية مخصص للغابات

بيان مقدم من الأمين العام وفقاً للمادة ٣١ من النظام  
الداخلي للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

- ١- بموجب أحكام الفقرة ١ من منطوق مشروع القرار، سيقدر المجلس الاقتصادي والاجتماعي إنشاء منتدى حكومي دولي مفتوح العضوية مخصص للغابات تحت رعاية اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة.
- ٢- وعملاً بالفقرتين ٢ و٣، سيقدر المجلس أن يعقد المنتدى دورته (التنظيمية) الأولى في نيويورك من ١ إلى ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ فضلاً عن ثلاث دورات موضوعية وأن يقدم تقريره إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها الثامنة التي ستعقد في عام ٢٠٠٠.
- ٣- وبموجب أحكام الفقرة ٤ من المنطوق، سيوصي المجلس بأن يحدد المنتدى في دورته الأولى برنامج عمله ويبت في طرائق العمل، بما في ذلك انتخاب وتسمية أعضاء مكتبه ومدة دوراته الموضوعية، التي يمكن أن تصل كل منها إلى أسبوعين، وإدراكاً من المجلس لاتساع نطاق القضايا اللازم معالجتها، سيقدر أنه يمكن للمنتدى النظر في تقسيم عمله بين أفرقة عاملة أثناء الدورة، على أساس ألا يجتمع أكثر من فريقين عاملين في وقت واحد.

٤- وبموجب الفقرة ٥ من المنطوق، سيقدر المجلس أن تخدم المنتدى أمانة صغيرة داخل أمانة لجنة التنمية الاقتصادية، وأن يدعم بمساهمات طوعية خارجة عن الميزانية تقدمها الحكومات والمنظمات الدولية، وأن عمل المنتدى سيحتاج إلى تمويل لدعم الأنشطة والاجتماعات ومشاركة ممثلي البلدان النامية والجماعات الرئيسية في هذه البلدان، وأن مشاركة الجماعات الرئيسية ينبغي أن تكون وفقاً للنظام الداخلي للجنة. وينبغي في هذا الصدد النظر في مصادر التمويل التالية: (أ) المساهمات الطوعية الخارجة عن الميزانية التي تقدمها الحكومات والمنظمات الدولية لدعم عمل المنتدى؛ و(ب) الإعارات من المنظمات الدولية؛ و(ج) المساهمات العينية من الدول والمنظمات الدولية، بما في ذلك استضافة الاجتماعات.

٥- وستعقد الدورة (التنظيمية) الأولى للمنتدى الحكومي الدولي المفتوح العضوية المخصص للغابات في نيويورك من ١ إلى ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ بترجمة شفوية بست لغات رسمية لجلستين في اليوم الواحد.

٦- ومن المتوقع أن يعقد المنتدى ثلاث دورات موضوعية بواقع دورة واحدة في عام ١٩٩٨ و ١٩٩٩ و ٢٠٠٠، لفترة تصل إلى أسبوعين لكل دورة. وسيلزم خدمات مؤتمرات كاملة بجميع اللغات الرسمية الست لجلستين ستعقدان في وقت واحد في الصباح وبعد الظهر بمجموع أربع جلسات في اليوم الواحد أو ٤٠ جلسة لكل دورة موضوعية.

٧- وستقدم الخدمة الموضوعية للمنتدى أمانة صغيرة في إطار إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بتمويل من موارد خارجة عن الميزانية.

٨- ووفقاً للممارسة المستقرة، سيكون موقع انعقاد جميع دورات المنتدى الحكومي المفتوح العضوية المخصص للغابات في نيويورك.

٩- وبناء على الافتراضات أعلاه، تقدر الاحتياجات في إطار الميزانية العادية لعام ١٩٩٧ وفي فترة السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩ بشأن إنشاء المنتدى، على أساس التكلفة الكاملة، على النحو التالي:

١٩٩٧	١٩٩٨-١٩٩٩
(بدولارات الولايات المتحدة)	(بدولارات الولايات المتحدة)

مصارف السفر لأعضاء لجنة التنمية المستدامة في المنتدى (الدورة (التنظيمية) الأولى في عام ١٩٩٧ ودورة موضوعية واحدة في كل من عامي ١٩٩٨ و ١٩٩٩)	١٣٢ ٥٠٠	٢٧٧ ٠٠٠
---	---------	---------

احتياجات خدمة المؤتمرات

<u>أولاً - الدورة (التنظيمية) الأولى</u> <u>(ثلاثة أيام في عام ١٩٩٧، نيويورك)</u>		<u>(بدولارات الولايات المتحدة)</u>	
<u>خدمات الاجتماعات</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ٦ جلسات		٣٩	٢٠٠
<u>الوثائق السابقة للدورة</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ١٥ صفحة، وثيقة واحدة		١٣	٢٠٠
<u>وثائق الدورة</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ٥ صفحات، وثيقة واحدة		٤	٦٠٠
<u>الوثائق اللاحقة للدورة</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ١٥ صفحة، وثيقة واحدة		١٣	٣٠٠
<u>احتياجات أخرى</u>		٣	٤٠٠
<u>مجموع أولاً</u>		٧٣	٨٠٠

١٩٩٩-١٩٩٨	١٩٩٧
(بدولارات الولايات المتحدة)	(بدولارات الولايات المتحدة)

ثانياً - الدورات الموضوعية  
(أسبوعان لكل دورة في عامي ١٩٩٨ و ١٩٩٩ في نيويورك)

<u>خدمات الاجتماعات</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ٤٠ جلسة		٢٦٠	٢٠٠
<u>الوثائق السابقة للدورة</u>			
(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية، العربية، الفرنسية) ١٦ صفحة، ٥ وثائق		١٥	٣٠٠
		١٥	٤٠٠

وثائق الدورة

(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية،

العربية، الفرنسية) ٤ صفحات، ٥ وثائق

٤ ٤٠٠

٤ ٣٠٠

الوثائق اللاحقة للدورة

(الاسبانية، الانكليزية، الروسية، الصينية،

العربية، الفرنسية) ٣٠ صفحة، وثيقة واحدة

٢٧ ٣٠٠

٢٦ ٦٠٠

احتياجات أخرى

٢٣ ٥٠٠

٢٢ ٨٠٠

٢٣٣ ٠٠٠

٣٢٩ ٢٠٠

مجموع ثانياً

١٠- فإذا ما قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتماد مشروع القرار الوارد في الوثيقة E/1997/L.49، يتوقع استيعاب التكاليف المتصلة بحضور أعضاء اللجنة دورات المنتدى في عام ١٩٩٧ (١٣٢ ٥٠٠ دولار) في حدود الموارد القائمة في إطار الباب ٧(ألف) من الميزانية البرنامجية المعتمدة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وتمثل التكاليف المقدرة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (٢٧٧ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة) الاحتياجات الإضافية في إطار الباب ٧ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وستبلغ هذه الاحتياجات للجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين ويجري تناولها وفقاً للإجراء المتبع لاستخدام وتشغيل صندوق الطوارئ الذي أنشأته الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ و٢١١/٤٢.

١١- وسيجري النظر في التكاليف الموضوعية وتكاليف خدمات المؤتمرات لعام ٢٠٠٠ في سياق إعداد الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

١٢- وفيما يتعلق بالدورة التنظيمية التي ستعقد من ١ إلى ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ في نيويورك، تجدر ملاحظة أن مرافق المؤتمرات تقتصر اقتصاداً تاماً، عملياً وكقاعدة عامة، على استخدام جلسات الجمعية العامة ولجانها الرئيسية خلال دورتها السنوية العادية التي تنعقد من منتصف أيلول/سبتمبر وإلى رفعها في كانون الأول/ديسمبر. لكن قد يمكن الترتيب، في حدود الموارد القائمة، لاجتماع من ثلاثة أيام في التواريخ المبينة، التي تقع خلال ذلك الجزء من الدورة العادية المخصص للمناقشة العامة، حينما يتوقع توفر بعض موارد خدمات المؤتمرات المحدودة.

١٣- وتقدر احتياجات الاجتماعات المقرر عقدها خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ بمبلغ ٢٠٠ ٦٦٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة، على أساس تحمّل التكلفة بالكامل. وينبغي في هذا الشأن ملاحظة أن التقديرات الموضوعية لتكاليف المؤتمرات تقوم على أساس افتراض نظري هو عدم تلبية أي جزء من احتياجات خدمات المؤتمرات من القدرة الدائمة لخدمات المؤتمرات المدرجة تحت الباب ١٧ هـ (خدمات المؤتمرات) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. ولا يمكن تحديد مدى احتياج القدرة الدائمة للمنظمة لخدمة المؤتمرات إلى استكمالها بموارد المساعدة المؤقتة إلا في ضوء الجدول الزمني للمؤتمرات والاجتماعات للفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. ولكن الاعتماد المدرج تحت الباب ٢٧ هـ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ لا يشمل فقط الاجتماعات المقررة وقت الأعمال التحضيرية

للميزانية وإنما أيضاً الاجتماعات التي قد يؤذن بها بعد ذلك، شريطة أن يتفق عدد الاجتماعات والمؤتمرات وتوزيعها مع نمط الاجتماعات في السنوات السابقة.

#### صندوق الطوارئ

١٤- من الجدير بالذكر أنه بموجب الإجراءات التي وضعتها الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ٢١١/٤٢ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ينشأ لكل فترة سنتين صندوق طوارئ لمواجهة النفقات الإضافية الناتجة عن الولايات التشريعية التي لم تخصص لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة. وبموجب هذه الإجراءات، إذا اقترحت مصاريف إضافية تتجاوز الموارد المتاحة من صندوق الطوارئ فإنه لا يجوز تنفيذ الأنشطة المعنية إلا عن طريق إعادة وزع الموارد من المجالات المنخفضة الأولوية أو عن طريق تعديل الأنشطة القائمة. فإذا تعذر ذلك، فسيُلزم تأجيل هذه الأنشطة الإضافية إلى فترة سنتين لاحقة. وسيقدم بيان موحد بجميع الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية وبالتقديرات المنقحة إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين.

١٥- ولا يمكن تحديد أنشطة، في هذه المرحلة، لإنائها أو تأجيلها أو اختصارها أو تعديلها تحت الباب ٧ (تنسيق السياسات والتنمية المستدامة) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ من أجل تلبية الاحتياجات الإضافية البالغة ٢٧٧ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة المشار إليها في الفقرة ١٠ أعلاه.

#### موجز

١٦- إذا قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن يعتمد مشروع E/1997/L.49، فستلزم اعتمادات إضافية تبلغ ٢٧٧ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة علاوة على الموارد المقترحة تحت الباب ٧ (تنسيق السياسات والتنمية المستدامة) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

- - - - -